



Distr.
GENERAL

A/C.5/33/35
9 November 1978
ARABIC
ORIGINAL : ENGLISH



الأمم المتحدة

الجمعية العامة

الدورة الثالثة والثلاثون

اللجنة الخامسة

البند ١٠٠ من جدول الأعمال

الميزانية البرنامجية لفترة السنتين ١٩٧٨-١٩٧٩

تقديرات مقفحة تحت الباب ٢٣ ألف - إدارة شؤون المؤتمرات،
والباب ٢٦ باء - التعديلات والتحسينات

استخدام الابتكارات التكنولوجية في إنتاج
منشورات الأمم المتحدة ووثائقها

تقرير الأمين العام (١)

١ - في الدورة الثانية والثلاثين رجت الجمعية العامة ، في قرارها ٣٢/٢٠٧ المؤرخ في ٢١ كانون الأول / ديسمبر ١٩٧٧ ، من الأمين العام أن يقدم تقريراً إلى الجمعية العامة في دورتها الثالثة والثلاثين عن التقدم المحرز في تنفيذ التدابير التي تم اقرارها ، وعن نتائج الدراسات الجديدة ، وعن التوصيات بتدابير إضافية لتحسين خدمات الوثائق والمنشورات . والتقرير الحالي مقدم استجابة لهذا الطلب .

٢ - ويتضمن المرفق الأول ، بيانات مستقلة عن الابتكارات التكنولوجية في إنتاج منشورات ووثائق الأمم المتحدة ، والأنشطة التي تتصل بذلك اتصالاً وثيقاً ، على النحو التالي :

ألف - تجهيز النصوص

باء - البطاقات المجهريّة

(١) الوثائق المرجعية ذات الصلة بالموضوع هي A/C.5/32/11 و A/32/8/Add.12

و A/32/490 (الفقرات من ١٥٨ الى ١٦٧) .

جيم — الطباعة التصويرية

دال — الاستنساخ والتوزيع

هـ — دائرتا المصطلحات والمراجع

واو — نظام المعلومات الببليوغرافية

٣ — وتصف البيانات المستقلة عمليات تحت مراحل مختلفة من الدراسة أو التنفيذ . ولم يكن بوسع الأمانة العامة ، لأسباب مختلفة ورد ذكرها تفصيلا في تلك البيانات ، أن تحرز مقدا في عام ١٩٧٨ بالقدر الذي كان متصورا في بادئ الأمر . وعلاوة على ذلك ، فإن هناك المشكلة الماثلة دوما التي تنشأ عند ادخال مبتكرات تكنولوجية في عمليات منفصلة تشكل سلسلة فيما بينها ، وهي كقالة تلاحم الخطوات المنفصلة في خطة شاملة محكمة التصميم . بيد أن الأمانة العامة تتوقع أن تتمكن من أن تقدم للجمعية العامة في دورتها القادمة دراسة استقصائية عامة طويلة الأجل عن الامكانيات ، بما في ذلك النظر في استخدام وسائل الاتصال السلكية واللاسلكية التي باتت أسير مثلا بفضل عمليات البث بالتوايح الارضية الاصطناعية ، كما ثبت من التجارب التي اجريت فيما يتصل بمؤتمر التعاون التقني فيما بين البلدان النامية ، الذي عقد مؤخرا في بوينس آيرس .

احتياجات الميزانية لفترة السنتين ١٩٧٨ — ١٩٧٩

٤ — يرد أدناه جدول موجز فيما يتعلق باعتمادات عام ١٩٧٨ ، والانفاق الفعلي خلال عام ١٩٧٨ ، والانفاق المقدر خلال عام ١٩٧٩ . ويقدم المرفق الثاني لهذا التقرير معلومات مالية إضافية عن معدات تجهيز النصوص والاستنساخ الفوري ، ويقدم ، بصفة خاصة ، توزيعا تفصيليا لاحتياجات عام ١٩٧٩ (١٠٠ ٣٨٦ دولار) وكذلك انفاق عام ١٩٧٨ في هذا الشأن . وكذلك يتضمن مجموع المبلغ المقدر لعام ١٩٧٩ ، وهو ٤٦٦ ٩٠٠ دولار ، اعتمادا لدراسات الخبراء الاستشاريين ولبرامج الحاسبة الالكترونية ذات الصلة بالموضوع (٣٩ ٠٠٠ دولار) مؤجلا من عام ١٩٧٨ ، واعتمادا لاطراف التراسل الخاصة بالتحريير والعرض (٤١ ٨٠٠ دولار) .

الانفاق المقدر	اعتمادات عام ١٩٧٨	انفاق عام ١٩٧٨	لعام ١٩٧٩
بالدولارات	بالدولارات	بالدولارات	بالدولارات
(١) تجهيز النصوص والاستنساخ الفوري	٢٧٥ ٧٠٠	١٧٤ ٩٠٠	٣٨٦ ١٠٠
(٢) الطباعة التصويرية			
(أ) دراسة يقوم بها خبير استشاري	١٥ ٠٠٠	مؤجلة الى عام ١٩٧٩	١٥ ٠٠٠
(ب) اطراف تراسل للتحضير	-	-	٢٨ ٠٠٠ (١)
(٣) النظام الفرعي للمعاجم			
- دائرتا المصطلحات والمراجع			
(أ) دراسة يقوم بها خبير استشاري وبرامج للحاسبة الالكترونية	٢٤ ٠٠٠	مؤجلة الى عام ١٩٧٩	٢٤ ٠٠٠
(ب) اطراف تراسل للعرض واطراف تراسل للطباعة	-	-	١٣٨ ٠٠٠ (٢)
المجموع	٣١٤ ٧٠٠	١٧٤ ٩٠٠	٤٦٦ ٩٠٠

(١) طلب في الفقرة ١٠ (أ) من الوثيقة A/C.5/32/11 .

(٢) طلب في الفقرة ١٠ (ب) من الوثيقة A/C.5/32/11 .

ونظرا لأن انخفاض الانفاق عما كان متوقعا خلال عام ١٩٧٨ سوف يخلف رصيدا غير منفق مقداره ١٣٩ ٨٠٠ دولار ، فانه لا يطلب لعام ١٩٧٩ سوى مبلغ اضافي قدره ٣٢٧ ١٠٠ دولار ، منه ٢٧٩ ٨٠٠ دولار تحت الباب ٢٣ ألف ، و ٤٧ ٣٠٠ دولار تحت الباب ٢٦ باء .



المرفق الأول

ألف - تجهيز النصوص

- ١ - اعتمدت الجمعية العامة ، في دورتها الثانية والثلاثين ، مقترحات (A/C.5/32/11) تقدم بها الأمين العام تتصل باستعمال معدات تجهيز النصوص في وحدات الطباعة الاسبانية والانكليزية والفرنسية التابعة لادارة شؤون المؤتمرات . غير أنها ، وفقا لتوصية اللجنة الاستشارية لشؤون الادارة والميزانية ، قصرت توفير الاموال على عام ١٩٧٨ ، ريثما يتم تقديم تقرير مرحلي .
- ٢ - ووفقا لذلك ، جرى العمل وفقا للاسس المقترحة ، وتم تدبير ثلاثة نظم (من بين النظم الستة المقترح تركيبها في النهاية) ، على أساس الايجار ، لوحدات الطباعة الثلاث .
- ٣ - واستهدفت خطط التدريب الاولى أن يكون قد تم ، في بداية أيلول /سبتمبر ، تدريب حوالي ٥٠ طابعا على الآلة الكاتبة من العاملين في المؤتمرات على استخدام المعدات ، وأن يكون قد اكتسب قدر من الخبرة في انتاج الوثائق بالمعدات الجديدة . بيد أن عدة عوامل أدت إلى تأخيرات في تنفيذ تلك الخطط ، وهذه العوامل هي :

(أ) حدوث اضطراب بين عمال تركيب الادوات الكهربائية في مدينة نيويورك الى تأخير تركيب المعدات ؛

(ب) حجم وثائق دورة الجمعية العامة الاستثنائية العاشرة ، ولا سيما خلال الاسابيع الثلاثة الاخيرة منها ، الذي مكن من توفير الموظفين للتدريب في تلك الفترة ؛

(ج) القلق الذي انتاب الموظفين فيما يتعلق بتقبل المعدات من الناحية الصحية .

- ٤ - وكان العامل الاخير المذكور أعلاه أشد العوامل أهمية من حيث أثره على الخطط . وقد ثار القلق نتيجة لعدة مقالات ظهرت في الصحافة الاوروبية وصحافة امريكا الشمالية في الشهر الاولي من عام ١٩٧٨ أثارت فيها اسئلة فيما يتعلق بالاطار المحتمل من الاشعاع الذي تطلقه اطراف التراسل التليفزيونية الخاصة بالعرض ، التي تشكل جزءا لا يتجزأ من نظام تجهيز الكلمات . وفي حين أوضحت جميع البيانات العلمية المعول عليها الخاصة بالمعدات المذكورة ، أنها آمنة ، كما قرر ذلك مدير الدائرة الطبية بمقر الأمم المتحدة ، الا أنه ما يزال يسلم بضرورة تجنب من سيعملون على هذه المعدات الشعور بالقلق من تلك الناحية ، بالنظر الى الحساسية العامة للأخطار الممكنة المتصلة بالمستحدثات التكنولوجية . وهكذا اتفق مع الموظفين على أن يطلب من جهة خارجية يختارونها ذات خبرة في هذا الصدد ان تتولى فحص المعدات ، وأن تقيم درجة أمنها في اطار طبيعـة العمل المقترح أن تؤديه . وطلب الموظفون أن يقوم بذلك المعهد الوطني للسلامة والصحة المهنية التابع لوزارة الصحة والتعليم والرعاية في حكومة الولايات المتحدة ، واتخذ مدير الدائرة الطبية الترتيبات اللازمة لذلك . وقام فريق من المعهد بفحص المعدات ودراسة اقتراح استخدامها

في أواخر شهر حزيران / يونيه ، وصرح في اجتماع عقد في ٢٢ حزيران / يونيه ١٩٧٨ اشترك فيــــه ممثلو الموظفين ، أنه لا توجد أى اخطار اشعاعية . وأوضح الفريق ، على نحو ما جرى التسليم به سابقا في المناقشات مع الموظفين ، الى أن الأمر قد يستدعي اجراء تعديلات " بيئية " ، وأنه قد تنشأ حالات اجهاد أو تعب بصرى ، وان الأمر قد يتطلب فترات راحة منتظمة من العمل المباشر على اطراف التراسل الخاصة بالعرض . وقد أكد التقرير الكتابي الذى ورد من المعهد بعد ذلك جميع هذه النقاط .

٥ - وقد تم منذ البداية ، حتى قبل اثاره مسألة الاخطار الصحية الممكنة ، اعطاء موظفي وحدات الطباعة المعنية الخيار فيما يتعلق بالتدريب على المعدات الجديدة والعمل عليها . وقد جدد ذلك الخيار مرة أخرى بعد أن اتاحت نتائج الدراسة التي اجراها المعهد القوي للسلامة والصحة المهنيين . ويتضح من الاستجابة أن الشكوك مازالت تساور عددا من الموظفين ، غير أنه يجرى الآن تدريب الموظفين الذين قبلوا ذلك طواعية . بيد أنه نظرا لان المستوى الحالي لعبء العمل فيما يتعلق بالوثائق مرتفع لدرجة لا يتيسر معها تدريب سوى عدد قليل من الموظفين في كل مرة - وهي حالة يزيد بها تفاقما استمرار حالة الشواغر الشديدة في وحدات الطباعة - فان الخبرة اللازمة للانتاج الفعلي لا تزال ضعيفة .

٦ - وبالرغم من ذلك ، فانه مهما تكن الخبرة المتاحة فانها لا تقلل من التوقعات الاصلية ، ومن رأى الامين العام ايضا انها تدعم الاستمرار في تشغيل المعدات التي تم بالفعل تركيبها وتنفيذ المرحلة الثانية من التركيبات على النحو المشار اليه في تقريره الى الجمعية العامة . بيد أنه ، تسليما منه بأثر التأخيرات التي حدثت هذا العام ، يقترح ارجاء تسليم النصف الثاني من المعدات حتى منتصف عام ١٩٧٩ . وبهذا تكون الاموال المطلوبة لعام ١٩٧٩ ، ومن ثم لفترة السنتين ، على النحو الوارد تفصيلا في المرفق الثاني لهذا التقرير ، أقل مما كان متوقعا في بادئ الأمر .

٧ - وقد اقترح في الفقرة ١٢ من الوثيقة A/C.5/32/11 استخدام نظام ، مماثل تماما ، لتجهيز النصوص بادارة شؤون المؤتمرات في جنيف اعتبارا من عام ١٩٧٩ . بيد أنه على ضوء التطورات السالفة الذكر ، لم يكن في المستطاع الحصول على الخبرة التي تكفي لتقييم الفائدة التي تعود من استخدامه في ادارة شؤون المؤتمرات في جنيف . وسيتم تقديم المقترحات والتكاليف المقدرة في هذا الشأن في سياق الميزانية البرنامجية المقترحة لفترة السنتين ١٩٨٠ - ١٩٨١ ، بعد الدراسات الاستعراضية التي ستجرى فيما يتصل بنتائج استخدام هذا النظام في المقر خلال عامي ١٩٧٨ و ١٩٧٩ .

باء - البطاقات المجهريّة (ميكروفيش)

١ - في عام ١٩٦٩ ، شرعت مكتبة المقر في تنفيذ برنامج محدود لاعداد بطاقات مجهرية لاجزاء من مجموعاتها . وازاء تجلي مزايا هذه العملية انعكس البرنامج ، بالموافقة المستمرة من جانب الجمعية العامة ، انعكاسا منتظما في اعتمادات الميزانية .

٢ - وخلال السنوات الاخيرة ازداد استخدام تكنولوجيا التصوير المجهري للمطبوعات في بعض المجالات المختارة . وقد ترتب على ذلك ، بالاضافة الى استخدام تكنولوجيا الحاسبات الالكترونية ، وفورات في الاحتياجات من الاماكن وانخفاض في استهلاك الورق . وتستخدم البطاقات المجهريّة الآن بدلا من الورق في بعض العمليات الادارية (سجلات الموظفين والسجلات المالية) ، كما تستخدم في التحويل التدريجي لمجموعات الوثائق التي تحتفظ بها مكتبة المقر ومكاتب الاعلام الميدانية التابعة للأمم المتحدة .

٣ - على أن درجة استخدام تقنيات التصوير المجهري للمطبوعات ما زالت شديدة التواضع . ولا بد ، للاستفادة من كامل امكانيات هذه التقنيات ، من التوسع فيها ومن تقبلها لدى مستخدميه على نطاق أوسع بكثير من النطاق الحالي . وثمة مجموعات من البطاقات المجهريّة تحتوى على نصوص الوثائق الرسمية لأجهزة الأمم المتحدة الرئيسية من عام ١٩٤٦ فصاعدا ، وكذا نصوص الحوليات والمنشورات الرئيسية مثل الدراسات الاستقصائية الاقتصادية المتكررة ومجموعة المعاهدات ، وقد عرضت مجموعات البطاقات هذه للبيع للجمهور ، كما عرضت للبيع بسعر التكلفة لحكومات الدول الاعضاء والمكتبات التي تودع بها منشورات الأمم المتحدة . ومع أن ما أبدته الحكومات حتى الآن من اهتمام باقتناء البطاقات المجهريّة لم يكن مشجعا ، فالمعتقد انه يمكن تحقيق وفورات ومزايا هامة عن طريق استخدام البطاقات المجهريّة ، خصوصا الصور المجهريّة المنتجة بواسطة الحاسبة الالكترونية (COM) ، كما يرد في الفقرة ١٠ (ج) من الوثيقة A/C.5/32/11 ، وثمة دراسات تجرى في هذا المجال .

جيم - الطباعة التصويرية

١ - تضمنت مقترحات الامين العام في العام الماضي طلب تخصيص الاموال اللازمة لدراسة يقوم بها خبير استشاري لتحديد فاعلية تكلفة اقتناء نظام للطباعة التصويرية باستخدام الحاسبة الالكترونية يكوم متمعا بالاكثفاء الذاتي ، ووافقت الجمعية العامة على اعتماد مبلغ ١٥٠٠٠ دولار في عام ١٩٧٨ لهذا الغرض . وقد تعذر المضي في اجراء الدراسة هذا العام ، ولكن من المتوقع القيام بها في عام ١٩٧٩ . وبلاضافة الى ذلك فقد تضمن تقرير الامين العام في العام الماضي اقتراحا بالحصول على اطراف تراسل للتحوير في عام ١٩٧٩ قيمتها ٢٨٠٠٠ دولار (الفقرة ١٠ (أ) من الوثيقة A/C.5/32/11) . بل ورد بالتقرير أيضا أن اطراف التراسل هذه ستكون مطلوبة أيضا كانت نتائج الدراسة التي سيقوم بها الخبير الاستشاري . وهذا المبلغ وارد ضمن الاعتمادات التي طلب ادراجها في الميزانية لعام ١٩٧٩ ، على النحو المنصوص عليه في الفقرة ٣ أعلاه .

٢ - ويسترعى الانتباه الى نقطة متصلة بهذا وهي أن الجهاز الذي اشترى في عام ١٩٦٨ لوحدة الطباعة بقسم الاستنساخ والذي يستخدم في انتاج بعض النسخ اللازمة لاعداد النسخ المطبوعة النهائية من محاضر الجلسات التي ما زالت تنتج بهذا الشكل ، وكذلك الطبعتين الانكليزيّة والفرنسية ، والطبعة الاسبانية في فترة انعقاد الجمعية العامة ، من يومية الامم المتحدة ، هو الآن جهاز زعتيق وقد أعلنت الشركة المنتجة له أن قطع الغيار والاجزاء الرئيسية اللازمة له لن تكون

متوفرة بعد الآن • وان من شأن كون هذا الجهاز غير موثوق فيه أن يعرض أعمال الطباعة لخطر عدم انجازها في الوقت المناسب ، الامر الذي تبدو وخطورته بوجه خاص في حالة اليومية • ويبدو الآن أن الأمر سوف يقتضي استبدال ذلك الجهاز في موعد سابق على موعد الدورة الرابعة والثلاثين للجمعية العامة (١٩٧٩) • وفي النية اذا ما اقتضى الأمر استبدال الجهاز الحالي ، اللجوء ، كحل مؤقت لا يؤثر على نتيجة دراسة الخبير الاستشاري ، الى استئجار جهاز للطباعة التصويرية مكيف بحيث يلائم ما ينفذ الان من انتاج في وحدة الطباعة ؛ وتقدر تكاليف استئجار جهاز من هذا النوع بما يتراوح بين ٥٠٠٠٠ دولار و ٦٠٠٠٠ دولار في السنة • وبالنظر الى اعادة تقييم مشتريات معدات الاستنساخ التي يجرى الاضطلاع بها الان بمناسبة نقل الورشة الى مكان آخر ، فان من المتوقع أن يتسنى تدبير النفقات التي يحتمل تكبدها في عام ١٩٧٩ في حدود الاعتمادات الكلية المتاحة في هذا الصدد لادارة شؤون المؤتمرات •

دال - الاستنساخ والتوزيع

١ - اشتملت كل من الميزانية البرنامجية لفترة السنتين ١٩٧٦/١٩٧٧ والميزانية البرنامجية لفترة السنتين ١٩٧٨/١٩٧٩ على برنامج لاعادة تجهيز ورشة الاستنساخ تدريجيا ، وقد نفذ هذا البرنامج بالصورة التي ووفق عليها • وكان هدف البرنامج الاساسيان هما :

١ ' ابدال بعض المعدات العتيقة ،

٢ ' تركيب معدات جديدة يراعى عند تحديد نوعها :

(أ) المواءمة على نحو أوثق بين طابع الورشة وطبيعة المتطلبات بوضعها الحالي ،

(ب) زيادة الطاقة الكلية للورشة بدون زيادة مقابلة في عدد الموظفين •

٢ - ولتحقيق هذين الهدفين نص البرنامج على استعمال معدات جديدة وأكثر كفاءة في مجالات الاستنساخ التصويرى والطباعة والتشطيب ، وقد تم تركيب هذه المعدات وهي تعمل الآن بطريقة مرضية • وفضلا عن ذلك فقد جعل تركيبها من الممكن التحول بصورة جوهرية الى استعمال نوع من الورق أخف وأرخص ، وتخفيض عدد الوظائف بمقدار ١٢ وظيفة ، تدريجيا •

٣ - وقد نص على ادخال بعض التعديلات اللازمة في ورشة الاستنساخ ، كجزء من الاقتراح الخاص باستعمال معدات تجهيز النصوص • وقد تقرر تأجيل شراء بعض معدات الاستنساخ ، وكان ذلك من ناحية نتيجة لحالات التأخير التي ورد شرحها في المرفق الاول - ألف ، ومن ناحية أخرى بسبب الانتقال الوشيك الى منطقة الاستنساخ الجديدة التي ستشيد بمقتضى الخطط التي ووفق عليها للتوسع في مرافق المقر (من المقرر الانتهاء من تشييد هذه المنطقة في منتصف عام ١٩٨٠) • وقد تم ، حسب الاقتضاء ، تعديل المعدات الموجودة ، لتكون قادرة على مواجهة ناتج تجهيز النصوص على المستويات المتوقعة حاليا •

٤ — وعلى الرغم من أن هناك تقنيات ومعدات جديدة يمكن دراسة مدى قابليتها للاستخدام في عملية التوزيع ، فإنه لم تجر أي دراسة منسقة لهذه المرحلة من مراحل العمل . ذلك أن النقل الوشيك لهذه العملية الى مكان آخر قد أدى ، كما هو الحال في حالة الاستنساخ ، الى التزام جانب الحذر في وضع أية خطط محددة .

٥ — اما فيما يتعلق بالتوزيع ، فتنبغي الإشارة الى المرفق الاول — باء الذي يصف الترتيبات الحالية لاستخدام البطاقات المجهريية . وكانت الامانة العامة من جانبها تعتقد أن ايجاد طريقة للتوزيع تجمع بين نسخ ورقية من الوثائق للاستخدام المباشر في الاجتماعات من ناحية ، وبطاقات مجهريية للرجوع اليها واستخدامها في الارشيفات من ناحية أخرى ، قد يكون أمرا مفيدا لا للمنظمة فحسب وإنما أيضا ، بل وبصورة اكثر مباشرة ، للوفود والبعثات الدائمة . بيد ان استجابات الحكومات كانت محدودة على وجه العموم كما سبق أن ذكرنا في الفقرة ٣ من المرفق الاول — باء . وستكون ملاحظات الوفود على هذا الموضوع أمرا مفيدا .

٤٥ — دائرتا المصطلحات والمراجع

- ١ — تضمنت اعتمادات عام ١٩٧٨ اعتمادا (قدره ٠٠٠ ٢٤ دولار) لاجراء دراسة يقوم بها خبير استشاري لوضع تصميم مفصل لنظام فرعي لاعداد المعاجم باستخدام الحاسبة الالكترونية ، وتكليف مجموعات البرامج المتصلة بذلك . وقد أرجئ تنفيذ هذا المشروع الى عام ١٩٧٩ ، كما حدث في حالة الدراسة المتعلقة بالطباعة التصويرية .
- ٢ — وعلى سبيل الاعداد لهذه الدراسة ، وبعد التشاور مع المستعملين المحتملين في الادارة ، يقوم قسم الوثائق والمصطلحات في الوقت الحاضر باعداد اختصاصات لهذه الدراسة .
- ٣ — ومن المتوقع أن تحدد الدراسة للادارة ما يلي :
 - (أ) الانواع الممكنة من هذا النظام والتي تمكن دراستها ؛
 - (ب) والمزايا أو الفوائد التي تعود على احتياجات شعبة الترجمة من استخدام مساعدة الحاسبة الالكترونية ، أي المزايا بالنسبة للمترجمين التحريريين والمترجمين الشفويين ، والوفورات في الوقت ، والزيادة في الانتاجية ، وتحسن موثوقية مصطلحات الترجمات ؛
 - (ج) والوسائل اللازمة للتنفيذ لاسيما فيما يتعلق بالموظفين ومعدات الحاسبة الالكترونية والتكاليف المقدرة .
- ٤ — وسيقتضي الأمر القيام أثناء الدراسة باستعراض اساليب العمل وخطواته الروتينية ، بغية وصف وتحديد حجم وطبيعة النظام الحالي لمعلومات المصطلحات ، الى جانب الاحصاءات المتعلقة بالموارد اللازمة للاحتفاظ بملفات فهارس البطاقات ، والمتعلقة بمدى استخدامها .

٥ - وبالإضافة إلى ذلك ، يتطلب الأمر موافقة الجمعية العامة على القيام في عام ١٩٧٩ بتركيب أربعة أطراف ترأس للعرض وطرف ترأس لآلة الطباعة على سبيل الأيجار كما هو مقترح في الفقرة ١٠ (ب) من الوثيقة A/C.5/32/11 . وتقدر التكاليف ذات الصلة بمبلغ ٠٠ ٨ ١٣ دولار ويتضمنها الجدول الموجز الوارد في الفقرة ٤ أعلاه

واو - نظام المعلومات البليوغرافية

- ١ - تقوم مكتبة مقر الأمم المتحدة منذ عام ١٩٧٧ بأعداد التصميم والمواصفات لنظام للمعلومات البليوغرافية في الأمم المتحدة باستخدام الحاسبة الإلكترونية ، يستطيع توفير خدمات على نطاق أوسع بكثير مما أمكن تقديمه حتى الآن لأعضاء الوفود ، والبعثات الدائمة للدول الأعضاء ، وموظفي الأمانة العامة ، وغيرهم ممن يصرح لهم باستخدامه . وسيقوم نظام المعلومات البليوغرافية في الأمم المتحدة باستيعاب وتوسيع أنشطة نظام معلومات وثائق الأمم المتحدة ، الذي يجري تشغيله منذ عام ١٩٦٩ والذي كان يقتصر نشاطه على حصص منتقاة من الوثائق التي تصدرها المنظمة . وسيتم التنسيق بين إنتاج البطاقات المجهريّة (الميكروفيش) وبين التطورات الخاصة في مجال استخدام شعبة النشر للصور المجهريّة المعدة بواسطة الحاسبة الإلكترونية .
- ٢ - ويقوم نظام المعلومات البليوغرافية في الأمم المتحدة ، في هيكله وإنتاجه ، على أساس البرامج ، وذلك عن طريق استخدام مجموعة واسعة النطاق من مفردات الفهرسة التي تعكس برامج وأنشطة منظومة الأمم المتحدة . ومن شأن هذا أن يتيح للمكتبة الربط بين الخدمات والبرامج الجارية وتحقيق أقصى استفادة من المواد التي تحتويها مجموعات الوثائق الموجودة بها .
- ٣ - وقد أقر مجلس نظم المعلومات هذا النظام الجديد ، ومن المتوقع أن يستهل عملياته الأولية في أوائل عام ١٩٧٩ . وستكون هناك فترة تدعيم وتوسيع تدريجيين لعمليات النظام الجديد ؛ وسيتوقف توسيع نطاقه على الخبرة ، كما سيتوقف بطبيعة الحال قدر ما يتطلبه الأمر من اعتمادات في الميزانية ، على موافقة الجمعية العامة .

المرفق الثاني

التكاليف المقدرة لمعدات تجهيز النصوص والاستنساخ لفترة

السنتين ١٩٧٨ - ١٩٧٩

<u>المجموع</u>	<u>١٩٧٩</u>	<u>١٩٧٨</u>	
دولار	دولار	دولار	
			<u>الايجار والصيانة</u>
٧١٧٠٠	—	٧١٧٠٠	(أ) ٤ وحدات تجهيز مركزية ، ٣٠ محطة عمل ، ١١ آلة طباعة بطيئة ، و ٣ آلات طباعة سريعة ، ٤ أجهزة للاتصالات
٢٥٠٠٠٠	٢٥٠٠٠٠	—	(ب) ٧ وحدات تجهيز مركزية ، ٥٦ محطة عمل ، ٢٠ آلة طباعة بطيئة ، و ٦ آلات طباعة سريعة ، ٧ أجهزة للاتصالات
٣٠٦٠٠	٢٤٠٠٠	٦٦٠٠	(ج) اجهزة لتحريك الاسطوانات، اجهزة تضمين واستخلاص ، ٠٠٠ الخ
٤٨٠٠٠	٤٨٠٠٠	—	(د) معدات الاستنساخ الفوري
			<u>تكاليف لمرة واحدة</u>
٥١٠٠٠	٢٣٨٠٠	٢٧٢٠٠	(هـ) معدات (طاولات ومساند واغطية)
٣٣٥٠٠	١٧٠٠٠	١٦٥٠٠	(و) لوازم (اسطوانات صغيرة ودوايب للطباعة ، ٠٠٠ الخ)
٤٧٣٠٠	٢٠٢٠٠	٢٧١٠٠	(ز) التركيب واعداد الموقع (١)
٦٩٠٠	٣١٠٠	٣٨٠٠	(ح) كوابل وواصلات وما الى ذلك
(يتبع)			

(١) نفقات ادارة الخدمات العامة تحت الباب ٢٦ (التعديلات والتحسينات) .

المجموع	١٩٧٩	١٩٧٨	
دولار	دولار	دولار	
١٠٠٠٠	—	١٠٠٠٠	(ط) برامج (تجهيز النصوص)
١٢٠٠٠	—	(٢) ١٢٠٠٠	(ى) معدات (صانعة كليشيات متعددة الصور)
٥٦١٠٠٠	٣٨٦١٠٠	١٧٤٩٠٠	المجموع
٧٣٠٨٠٠	٤٥٥١٠٠	(٣) ٢٧٥٧٠٠	الاعتمادات المطلوبة (A/C.5/32/11 - المرفق)
(١٦٩٨٠٠)	(٦٩٠٠٠)	(١٠٠٨٠٠)	الزيادة / (النقصان) عن (A/C.5/32/11 - المرفق)

- (٢) لن يتم اقتناء المعدات المقترحة في الاصل (والمقدرة بمبلغ ٣٥٠٠٠ دولار) حتى يمكن تركيبها في منطقة الاستنساخ التي هي الآن تحت التشييد ؛ ويجرى الآن تعديل المعدات الحالية لتؤدي العمل المطلوب بتكلفة قدرها ١٢٠٠٠ دولار .
- (٣) اعتمده الجمعية العامة لعام ١٩٧٨ .

توزيع نفقات عام ١٩٧٨

دولار

الايجار والصيانة

ايجارات ادارة شؤون المؤتمرات حتى نهاية آب/أغسطس

٨ ٧٠٠	الوحدة الانكليزية - مع استبعاد معدات الحاسبة الالكترونية للاتصالات السلكية واللاسلكية (١ حزيران /يونيه ١٩٧٨)
١٠ ٢٠٠	الوحدة الاسبانية - مع استبعاد معدات الحاسبة الالكترونية للاتصالات السلكية واللاسلكية (٢٦ أيار/مايو ١٩٧٨)
٨ ٨٠٠	الوحدة الفرنسية - مع استبعاد معدات الحاسبة الالكترونية للاتصالات السلكية واللاسلكية (١٧ نيسان /ابريل الى ٢٦ حزيران /يونيه)
لا شيء	وحدة المراسلات
<u>٢٧ ٧٠٠</u>	المجموع الفرعي

ايجارات ادارة شؤون المؤتمرات - ايلول /سبتمبر الى كانون الاول /

ديسمبر

١٢ ٣٠٠	الوحدة الانكليزية - بما في ذلك معدات الحاسبة الالكترونية للاتصالات السلكية واللاسلكية
١٣ ٠٠٠	الوحدة الاسبانية - بما في ذلك معدات الحاسبة الالكترونية للاتصالات السلكية واللاسلكية
١٣ ٠٠٠	الوحدة الفرنسية - بما في ذلك معدات الحاسبة الالكترونية للاتصالات السلكية واللاسلكية
٥ ٧٠٠	وحدة المراسلات - بما في ذلك معدات الحاسبة الالكترونية للاتصالات السلكية واللاسلكية (١ تشرين الاول /اكتوبر ١٩٧٨)
<u>٤٤ ٠٠٠</u>	المجموع الفرعي
<u>٧١ ٧٠٠</u>	(أ) المجموع الفرعي لادارة شؤون المؤتمرات

(يتبع)

٠٠/٠٠

دولار

ايجارات - مركز الحساب الالكتروني في نيويورك

٣ ٢٠٠	جهاز لتحريك الاسطوانات - ١٨ أيلول / سبتمبر الى ٣١ كانون الاول / ديسمبر
٢ ٩٠٠	اجهزة تضمين واستخلاص - أربعة أزواج - ١ ايار / مايو الي ٣١ كانون الاول / ديسمبر
٥٠٠	وحدة مراقبة - ١ حزيران / يونيه الى ٣١ كانون الاول / ديسمبر
٦ ٦٠٠	(ج) المجموع الفرعي لمركز الحساب الالكتروني في نيويورك
٧٨ ٣٠٠	المجموع - الايجارات

تكاليف لمرة واحدة

٧ ٩٠٠	(د) طاولات لوحدة التجهيز المركزية ، طاولات للالات الطابعة ، أغطية كاتمة للصوت
١ ١٠٠	مساند لاجهزة تحريك اسطوانات - ١٠ " ميغابايت "
١٨ ٢٠٠	مقاعد وطاولات لمحطات العمل (٣٠)
٧ ٢٠٠	(و) مفاتيح ثلاثية اللغات و " برومز " (PROMS)
٧ ٠٠٠	لوازم بدء تشغيل ، اسطوانات صغيرة ، بطاقات ، اشربة ، الخ
٢ ٣٠٠	د واليب للطباعة ثلاثية اللغات
٢٠٠	(ز) مركز الحساب الالكتروني في نيويورك - تركيب وحدة المراقبة (ادارة الخدمات العامة)
٢٦ ٩٠٠	التركيب واعداد الموقع (ادارة الخدمات العامة)
٣ ٠٠٠	(ح) كوابل وواصلات
٨٠٠	تكاليف تسليم
١٠ ٠٠٠	(ط) برامج (تجهيز النصوص)
١٢ ٠٠٠	(ي) صانعة كليشهات متعددة الصور
٩٦ ٦٠٠	المجموع - تكاليف لمرة واحدة
١٧٤ ٩٠٠	المجموع الكلي لعام ١٩٧٨

٠٠/٠٠

النفقات المقدرة لعام ١٩٧٩

دولار

الايجار والصيانة

ايجارات ادارة شؤون المؤتمرات (١)

٥٦ ٠٠٠	الوحدة الانكليزية - نظام واحد كامل ناقصا محطة عمل واحدة لمدة ١٢ شهرا ، ونظام واحد كامل ناقصا محطة عمل واحدة لمدة ٦ أشهر (١ تموز/يوليه - ١٩٧٩)
٦٠ ٠٠٠	الوحدة الفرنسية - نظام واحد كامل لمدة ١٢ شهرا ونظام واحد كامل لمدة ٦ أشهر (١ تموز/يوليه ١٩٧٩)
٦٦ ٠٠٠	الوحدة الاسبانية - نظام واحد كامل لمدة ١٢ شهرا ونظام واحد كامل لمدة ٨ أشهر (١ أيار/مايو ١٩٧٩)
٢٥ ٠٠٠	وحدة المراسلات - نظام جزئي واحد مكون من ٤ محطات عمل والتين طابعتين

الاستخدام والصيانة للنويتين الثانية والثالثة (٢)

٢٥٠ ٠٠٠ (ب) المجموع الفرعي لادارة شؤون المؤتمرات

(يتبع)

(١) تشمل اضافة مجموعة الحروف اللازمة الى كل نظام من النظم السبعة بتكلفة قدرها ٣٣ دولار في الشهر عن النظام الواحد والتي تغذية بصحيفتين للالات الطابعة لوحد المراسلات بتكلفة قدرها ٦٦ دولار في الشهر عن الآلة الواحدة .

(٢) مقدرة على أساس ٥٠٠ دولار في الشهر للنظام الواحد في الوحدات الانكليزية والفرنسية والاسبانية فقط - ١٢ شهرا للنوية الثانية و ٦ أشهر للنوية الثالثة سنويا .

٠٠/٠٠

<u>ايجارات مركز الحساب الالكتروني في نيويورك</u>	
دولار	
١٦ ٠٠٠	أجهزة تحريك الاسطوانات - جهاز واحد لمدة ١٢ شهرا وجهاز واحد لمدة ٦ أشهر
٦ ٠٠٠	اجهزة تضمين واستخلاص - ٤ ازواج لمدة ١٢ شهرا ، وزوج واحد لمدة ٨ أشهر ، وزوجان لمدة ٦ أشهر
٢ ٠٠٠	وحدات مراقبة - واحدة لمدة ١٢ شهرا وواحدة لمدة ٦ أشهر
٢٤ ٠٠٠	(ج) المجموع الفرعي لمركز الحساب الالكتروني في نيويورك
٤٨ ٠٠٠	(د) <u>معدات الاستنساخ الفوري</u>
٣٢٢ ٠٠٠	المجموع - الايجارات

<u>تكاليف لمرة واحدة</u>	
٦ ٤٠٠	(هـ) طاولات لوحدية التجهيز المركزية ، طاولات للالات الطباعة ، أغطية كاتمة للصوت
٨٠٠	مساند لاجهزة تحريك اسطوانات - ١٠ " ميغابايت "
١٦ ٦٠٠	مقاعد وطاولات لمحطات العمل (٢٦)
٤ ٩٠٠	(و) مفاتيح ثلاثية اللفات و " برومز " (PROMS) (٢٦ + ٩ آيزرتي / كورتني)
٢ ١٠٠	د واليب طباعة
١٠ ٠٠٠	لوازم بدء تشغيل ، اسطوانات صغيرة ، بطاقات ، أشرطة . . . الخ
٢٠٠	(ز) مركز الحساب الالكتروني في نيويورك - تركيب وحدة مراقبة (ادارة الخدمات العامة)
٢٠ ٠٠٠	التركيب واعداد الموقع (ادارة الخدمات العامة)
٢ ٥٠٠	(ح) كوابل وواصلات
٦٠٠	تكاليف التسليم
٦٤ ١٠٠	المجموع - تكاليف لمرة واحدة
٣٨٦ ١٠٠	المجموع الكلي لعام ١٩٧٩